



Briuselis, 2021 m. balandžio 13 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2018/0202(COD)

---

---

7583/21  
ADD 1 REV 1

CODEC 494  
SOC 181  
ECOFIN 317  
FSTR 29  
COMPET 232  
FIN 255  
CADREFIN 165

### **PRANEŠIMAS DĖL „I“ PUNKTO**

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Nuolatinųjų atstovų komitetui

---

Dalykas: EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo atleistiems darbuotojams (EGF), kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1309/2013, projektas **(pirmasis svarstymas)**

– Sprendimas priimant per pirmąjį svarstymą priimamą Tarybos poziciją ir Tarybos motyvų pareiškimą taikyti rašytinę procedūrą

= Pareiškimai

---

### **Bulgarijos Respublikos pareiškimas**

Bulgarijos Respublika remia tolesnę Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo veikimą, nes tai lanksti perspektyvi priemonė, pagal kurią teikiama parama atleistiems darbuotojams. Todėl Bulgarija palaikė bendrą požiūrį dėl dokumento ir buvo konstruktyvi siekiant užbaigti derybas.

Tačiau reikėtų pažymėti, kad 2018 m. Bulgarijos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, pareiškdamas, kad Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencija) propaguoja teisinę sąvoką, susijusią su „socialinės lyties“ (angl. *gender*) sąvoka, kurios yra nesuderinamos su pagrindiniais Bulgarijos Konstitucijos principais.

Laikydamosi pirmiau nurodyto Konstitucinio Teismo sprendimo Bulgarijos Respublika pareiškia, kad šalis negali pritarti nei Europos Tarybos konvencijos sąvokai „socialinė lytis“, nei tokia lyties sąvoka grindžiamam požiūriui, nei jokiame kitame dokumente, kuriame ketinama atskirti lytį, kaip biologinę (moters ir vyro) kategoriją, ir socialinę lytį, kaip socialinį konstruktą.

Todėl šalis negali pritarti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, į kurį įtraukta „lytinės tapatybės“ (angl. „gender identity“) sąvoka.

Bulgarijos Respublika taip pat supranta, kad teikti ataskaitas dėl Reglamento dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo II priede nurodytų bendrų rodiklių pagal „nebinarinio lytiškumo asmens“ kategoriją yra neprivaloma. Bulgarijos Respublika neketina rinkti ir teikti ataskaitų dėl atitinkamų duomenų, nes tokia kategorija jos nacionaliniuose teisės aktuose neegzistuoja. Vadovaudamasi nacionaline teisės aktų sistema Bulgarijos Respublika renka pagal biologinę lytį (vyrai ir moterys) suskirstytus duomenis.

Tačiau Bulgarijos Respublikos pozicija dėl šio reglamento jokia būdu neprieštarauja tam, kad mes iš esmės remiame fondą ir jo tikslus.

### **Vengrijos pareiškimas**

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Vengrija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal savo nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamosi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių Vengrija aiškina šio reglamento frazes, kuriose yra terminas „lytis“ (angl. *gender*), kaip darančias nuorodą į (siaurą) kontekstą, kuriame moterų ir vyrų lygybė suprantama pagal SESV 8 straipsnį, arba esančias tokiam kontekste. Be to, Vengrija yra įsitikinusi, kad kalbant apie bendrųjų paraiškų produkto ir rezultatų rodiklių taikymą šis teisėkūros dokumentas nėra tinkama vieta sąvokos „lytis“ turiniui apibrėžti. Todėl Vengrija mano, kad II priede pateikta 34 išnaša turėtų būti taikoma terminui „lytis“ ir daryti nuorodą į jį bei visą tekstą skliaustuose, o ne tik į vieną iš ten išvardytų pakategorių. Atsižvelgiant į tai, kad termino „lytis“ turinio apibrėžimas yra išimtinė valstybių narių kompetencija, pasiūlymo 34 išnaša turėtų būti suprantama kaip daranči nuorodą į terminą „lytis“, o ne į terminą „nebinarinio lytiškumo asmuo“.

## **Lenkijos pareiškimas**

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamosi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priešasčių frazėse, kuriose minimas terminas „lytis“ (angl. *gender*), Lenkija aiškina šį terminą kaip moterų ir vyrų lygybę pagal SESV 8 straipsnį.

## **Komisijos pareiškimas**

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo, taip pat dėl naujų nuosavų išteklių, įskaitant veiksmų gaires dėl naujų nuosavų išteklių nustatymo, 30–33 punktuose reikalaujama, kad Komisija suteiktų galimybę naudotis integruota ir sąveikia informacine ir stebėsenos sistema, apimančia bendrąją duomenų gavybos ir rizikos įvertinimo priemonę, kad būtų galima turėti prieigą prie reikiamų duomenų ir juos analizuoti siekiant užtikrinti bendrą taikymą valstybėse narėse. Be to, trys institucijos susitarė su atitinkamais pagrindiniais teisės aktais susijusios teisėkūros procedūros metu lojaliai bendradarbiauti, kad užtikrintų tolesnę veiklą, susijusią su 2020 m. liepos mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadamis dėl šio aspekto.

Komisija mano, kad teisėkūros institucijų pagal 23 straipsnio 1a dalį pasiekto susitarimo dėl privalomo bendrosios duomenų gavybos priemonės naudojimo ir duomenų apie tikruosius lėšų gavėjų savininkus rinkimo ir analizės nepakanka siekiant sustiprinti Sąjungos biudžeto ir „NextGenerationEU“ apsaugą nuo sukčiavimo bei pažeidimų ir užtikrinti veiksmingą interesų konfliktų, pažeidimų, dvigubo finansavimo problemų ir nusikalstamo lėšų panaudojimo kontrolę. Todėl požiūris, dėl kurio teisėkūros institucijos susitarė Reglamente dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, tinkamai neatspindi norimo Tarpinstitucinio susitarimo užmojo ir dvasios.